

DAFTAR ACUAN

- Alzuhdy, Y. A. (2014). A SHIFT TRANSLATION ANALYSIS OF THE ENGLISH – INDONESIA. *diksi Vol. : 22 No. 2* , 185-193.
- Arianto, Anggiarini. (2018). Penerjemahan Omonatope Dan Mimesis Dari bahasa Jepang ke Dalam Bahasa Indonesia. *Jurnal Bahasa Asing, vol14, nomor 14* , 29-42.
- Cahyani, D. I. (2018). pergeseran penerjemahan istilah budaya dalam novel telegram karya putu wijaya . *japanologi, vol.06, no.01* , 1-15.
- Catford, J. (1978). *A Linguistic Theory of Translation*. oxford university press.
- chaer Abdul. (2008). *Morfologi Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. (2015). *linguistik umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Daring, p. K. (2016, oktober 28). *kbbi Daring*. Dipetik mei 6, 2020, dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/>
- Haruhiko Kindaichi. (1990). *"pyonpyon" giongo gitaigo jiten*. Tokyo: kadokawa shoten.
- HiNative*. (t.thn.). Dipetik juli 26, 2020, dari hinative.com
- Hinton, Leanne. (1994). *sound symbolism*. newyork: Cambridge University Press.
- Irawati, E. S. (2012). Karakteristik Bahasa Indonesia Tuturan Siswa Kelas I SDN Kesatrian 1 Malang Dalam Interaksi Belajar Mengajar. 1-11.

japan, w. (t.thn.). *kotoba intro onomatope dalam bahasa jepang*. Dipetik 06 10, 2020, dari wkwk japan.com: <https://wkwkjapan.com/kotoba/intro-onomatope-dlm-bahasa-jepang/>

Moehanta,Salihen. (2008). *Bahasa dan Terjemahan*. Jakarta: Kesaint Blanc.

nihon5-bunka. (n.d.). Retrieved juli 31, 2020, from 日本の言葉と文化: nihon5-bunka.net

nihongodecarenavi. (t.thn.). Dipetik juli 13, 2020, dari ind.nihongodecarenavi.jp

prof. dr. nyoman putra khuta ratna. (2010). *metodologi penelitian, kajian budaya dan ilmu sosial humaniora pada umumnya*. yogyakarta: pustaka belajar.

rahmat, p. s. (2009). penelitian kuantitatif. *equilibrium* , 1-8.

Regina Yolanda Adampe. (2015). Tinjauan sosiologis terhadap novel detik terakhir karya Alberthiene Endah. 1-20.

Sudjianto, dan Ahmad Dahidi. (2018). *pengantar linguistik bahasa jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.

titscher, s. (2009). *metode analisis teks dan wacana*. yogyakarta: pustaka pelajar.

weblio 和英辞書. (t.thn.). Dipetik juli 20, 2020, dari ejje.weblio.jp

wikipedia. (t.thn.). Dipetik februari 27, 2020, dari <http://id.m.wikipedia.org/wiki/manga>

Wiyatasari, R. (2015). teknik penerjemahan tindak tutur direktif cerpen doktor sihir karya Iwaya Sazami dan larilah Melos karya Dazai Ozamu. *Izumi vol 4,no 2* , 42-46.